



VETERINARY HEALTH CERTIFICATE
FOR THE EXPORTATION OF LIVESTOCK (DOMESTIC BOVINE, OVINE AND
CAPRINE ANIMALS) INTENDED FOR SLAUGHTER AND BREEDING FROM REPUBLIC OF ARMENIA TO THE KINGDOM
OF SAUDI ARABIA

Անասնաբուժական վկայական
Հայաստանի Հանրապետությունից Սաուդյան Արաբիայի Թագավորություն սպանդի և բուծման համար
նախատեսված խոշոր եղջերավոր կենդանիների, մանր եղջերավոր կենդանիների (ոչխար) և այծերի արտահանման

Parte I : Part I: Details of dispatched consignment Մաս I: Ուղարկվող քանի նկարագիրը			
I.1. Consignor / Առաքող Name/ Անուն Address /Հասցե Postal code/Փոստային ինդեքս Tel.No.:/ Հեռ.		I.2 Certificate reference number / Սերիալային համար	I.2 a
		I.3. Central Competent Authority / Կենտրոնական լիազոր մարմին	
		I.4. Local Competent Authority: / Տեղական լիազոր մարմին	
I.5. Consignee / Ստացող Name: / Անուն Address: / Հասցե Postal code: / Փոստային ինդեքս Tel.No.: / Հեռ.			
I.6. Country of origin / ISO code: /Ծագման երկիրը / ISO կոդը: ISO Code:/ ISO կոդ	I.7. Region of origin/ ISO code:/ Ծագման վարչատարածքային միավորը / ԻՍՕ կոդը/	I.8. Country of destination / Առաքման երկիր ISO code/ ISO կոդ	I.9. Region of destination/ Առաքման վարչատարածքային միավորը Code/ Կոդ
I.10. Place of origin/ Ծագման վայր Name: / Անուն Address: / Հասցե Approval number: / Հաստատման համար			

1.11 Place of loading:/ Բեռնման վայրը Address:/ Հասցե Approval number: / Հաստատման համարը		I.12.Date of departure: / Մեկնման ամսաթիվը Time of departure: / Մեկնման ժամանակը		
1.13. Means of transport: / Տրանսպորտային միջոցներ Aeroplane / Ինքնաթիռ Ship / Նավ Railway wagon / Երկաթուղային վագոն Road vehicle / Other Ճանապարհային միջոց / Այլ Identification :/ Նույնականացում Documentary references:/ Տրանսպորտային միջոցի տվյալները		I.14 Entry point in Saudi Arabia: /Մուտքի ՍՀԿ-ն ՍԱ-ում		
I.15. Description of commodity / Բեռի նկարագիրը		I.16. Commodity code (HS code) / Բեռի կոդը (ԱՏԳ ԱԱ կոդը)		
		I.17. Total number of animals: / Կենդանիների ընդհանուր թիվը		
I.18. Commodities certified for / Բեռը հավաստագրված է Slaughter/ Սպանդի Breeding/Բուծման				
I.19. For import into Saudi Arabia / ՍԱ ներմուծման համարը				
I.20. Identification and origin of animals: Կենդանիների նույնականացումը				
Species (Scientific name) / Տեսակ	Breed/Ցեղ	Identification Number / Նույնականացման համար	Age / Տարիք	Sex / Մեռ

Parte II: Certification/ Մաս II. Սերտիֆիկացում

II: Health information/ II: Տեղեկատվություն առողջության մասին

II.1 The animals described in this certificate: Սերտիֆիկատում նկարագրված կենդանիները՝

- come from holdings which have been free from any official prohibiton on health grounds, for the last 42 days in the case of brucellosis, for the last 30 days in the case of anthrax for the last six months in the case of rabies, and have not been in contact with animals from holdings which did not satisfy these conditions;/ ծագում են այնպիսի տնտեսություններից, որոնց նկատմամբ հիվանդությունների պատճառով սահմանափակումներ չեն կիրառվել, բրուցելոզի դեպքում՝ վերջին 42 օրերի ընթացքում, սիբիրախտի դեպքում՝ վերջին 30 օրերի ընթացքում, կատաղության դեպքում՝ վերջին վեց ամսվա ընթացքում, և չեն շփվել նշված հիվանդություններից ոչ գերծ տնտեսությունների կենդանիների հետ:

have not received / չեն ստացել

- any stilbene or thyrostatic substances / ցանկացած ստիլբեն կամ թիրեոստատիկ նյութեր
- estrogenic, androgenic, gestagenic or fi-agonist substances for purposes other than therapeutic or zootechnic treatment (as defined in Directive 96/22/EC) / էստրոգենային, անդրոգենային, գեստագենային կամ β -ազոնիստային ՝ բացառությամբ կանխարգելիչ և բուժիչ միջոցառումների (սահմանված է 96/22/EC հրահանգով)

II.2 Health status of the exporting country / Արտահանող երկրի առողջական վիճակը

They come from the country which, at the date of issuing this certificate ,/ Ծագում են այն երկրից, որը, տվյալ վկայականը տրամադրելու օրվա դրությամբ./

- Has been free for 12 months from, contagious bovine pleuroneumonia, Lumpy skin disease, and for 6 months free from. / - 12 ամիս ազատ է եղել խոշոր եղջերավոր կենդանիների կոնտագիոզ պլևրոպնևմոնիայից, և 6 ամիս՝ ազատ է եղել վարակիչ հանգուցային մաշկաբորբիցից:
- On the establishment from which the animals are originated, Foot and Mouth disease have not been officially detected for12 months. / - Ծագել են այն տնտեսություններից, որտեղ 12 ամիս դաբաղ հիվանդությունն պաշտոնապես չի արձանագրվել:

II.3 Health status of the herd of origin/ Հոտի ծագման առողջական վիճակը

- The animals originated from the establishments officially free from Brucellosis, and Tuberculosis / Կենդանիները ծագում են բրուցելյոզից և տուբերկուլյոզից պաշտոնապես ազատ տնտեսություններից:
- The animals have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the above defined holding(s) and around which, in an area with 10 Km radius, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease during the previous 40 days. / Կենդանիները ծնվելու օրվանից կամ ուղարկումից առնվազն 40 օր առաջ պահվել են վերը նշված տնտեսություն(ներ)ում, և որը վերջին 40 օրվա ընթացքում 10 կմ շառավղով գերծ է եղել դաբաղ հիվանդությունից:
- Animal Were protected from Culicoides attacks for at least 60 days prior to shipment and during transportation to the place of shipment. / Կենդանիները ուղարկվելուց առաջ նվազագույնը 60 օր և դեպի բեռնման վայր փոխադրման ընթացքում պաշտպանված են եղել Culicoides տեսակի միջատների խայթոցներից:
- The animals are not to be killed under a national eradication program of contagious disease./ Վարակիչ հիվանդությունների վերացման ազգային ծրագրի շրջանակներում կենդանիները ենթակա չեն ոչնչացման:

The animals to be exported originated from the farms which have been clinically free of Paratuberculosis for the last 12 months. Արտահանման ենթական կենդանիները ծագել են այն տնտեսություններից, որոնք վերջին 12 ամիսների ընթացքում կլինիկապես առողջ են եղել պարատուբերկուլյոզից:

- The country of origin is considered as negligible risk by WOA and is carrying out an epidemiological program for eradication and surveillance of Transmissible Spongiform Encephalopathies in accordance with the WOA recommendations. Cattle, sheep and goat to be exported shall come from farms where BSE classical form and Scrapie disease have not been officially detected in the last 3 years./ Ծագման երկիրը Կենդանիների առողջապահության համաշխարհային կազմակերպության (ԿԱՀԿ) կողմից համարվում է ցածր ռիսկայնությամբ երկիր և իրականացնում է վարակիչ սպունգանման էնցեֆալոպաթիայի վերացմանն ու հսկողությանն ուղղված համաճարակային ծրագիր՝ համաձայն ԿԱՀԿ Ցամաքային կենդանիների առողջության օրենսգրքի առաջարկությունների: Արտահանվող խոշոր եղջերավոր կենդանիները, ոչխարները և այծերը ձեռք են բերվել այն տնտեսություններից, որտեղ վերջին 3 տարիների ընթացքում պաշտոնապես չեն գրանցվել խոշոր եղջերավոր կենդանիների սպունգանման էնցեֆալոպաթիայի և Սկրեպի հիվանդության դեպքեր:

- According to the legislation in force in the country of origin, the use of mammalian proteins (except from milk, milk –based products and colostrum, eggs and egg products, gelatin derived from non- ruminants, fishmeal where they are used for the production of milk replacers used solely in the feeding of young ruminants) is forbidden for feeding ruminants./ Համաձայն ծագման երկրում գործող օրենսդրության կենդանիները չեն ստացել որոնող կենդանիների սպիտակուցներ պարունակող կերեր (բացառությամբ կաթի, կաթի հիմքով պատրաստված արտադրանքի և կաթնախեժի, ձվի և ձվային արտադրանքների, ոչ որոնող կենդանիներից ստացված ժելատինի, ձկնալյուրի, եթե դրանք օգտագործվում են կաթի փոխարինիչներ արտադրելու համար և օգտագործվում են միայն երիտասարդ որոնող կենդանիների կերակրման համար):

III. Health status of animals / Կենդանիների առողջական վիճակը

- The animals have been kept in isolation between the date and under the control of exporting country's official veterinarians for at least 21 days prior to export and found to be clinically free from any symptom of infectious or contagious diseases./ Կենդանիները նվազագույնը 21 օր գտնվել են կարանտինային բազաներում / ամսաթիվ/... .. -ից -ը՝ պետական/պաշտոնական անասնաբույժի հսկողության տակ և կլինիկապես առողջ են եղել վարակիչ կամ կոնտագիոզ հիվանդություններից:

- They have remained since birth or at least 40 days before dispatch in the holding(s) described under box reference 1.11. in and around which, in an area with a 150 Km radius, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point III.I.a. during the previous 60 days./ Նրանք ծնված օրվանից կամ ուղարկվելուց առնվազն 40 օր առաջ գտնվել են 1.11 կետում նշված տնտեսություն(ներ)ում, որոնք վերջին 60 օրվա ընթացքում 150 կմ շառավղով գերծ են եղել III.I.a. կետում նշված հիվանդություններից:

- The animals to be exported have been tested for the following animal diseases with negative results within the isolation period. ⁽¹⁾⁽³⁾ Արտահանվող կենդանիները կարանտինացման ընթացքում ենթարկվել են հետազոտությունների՝ բացասական արդյունքներով, հետևյալ հիվանդությունների նկատմամբ ⁽¹⁾⁽³⁾

- Brucellosis using the Rose Bengal Test, Serun agglutination or complement fixation test./ Բրուցելոզ՝ Ռոզ-Բենգալ ախտորոշիչի, շինուկային ագլյուտինացիայի կամ կոմպլեմենտի կապակցման ռեակցիայի մեթոդով:

- Tuberculosis using Tuberculin test (only cattle). / Տուբերկուլյոզ՝ տուբերկուլինային թեստի միջոցով (միայն խոշոր եղջերավոր կենդանիների համար):

The animals shall have been born after the issuance date of the decision imposing the ban of use of animal feed additives (meat flour, bone, greaves from ruminants), in addition to an effective implementation of this decision within the exporting country./ Կենդանիները ծնվել են կենդանիների համար նախատեսված կերային հավելումների (մսոսկրային ալյուր, որոնողների ճարպային կտորտանքներ) օգտագործումն արգելող որոշման ընդունման օրվանից հետո՝ պահպանելով արտահանող երկրում տվյալ որոշման արդյունավետ կիրարկումը:

-The animals to be exported have been found to be clinically free from ringworm, scabies and ticks./ Արտահանվող կենդանիները կլինիկապես առողջ են խուզող մրմնջուկից, քուփից և տզերից:

-The animals were treated against endo and ectoparasites using approved drugs at least 10 days prior to export./ Կենդանիները արտահանումից առնվազն 10 օր առաջ մշակվել են էնդո- և էկտոմակարոյծների դեմ՝ օգտագործելով գրանցված դեղամիջոցներ:

-The animals have been examined clinically before shipped and they are free from any infectious or contagious disease./ Կենդանիները ուղարկվելուց առաջ ենթարկվել են կլինիկական հետազոտության և գերծ են որևէ վարակիչ կամ կոնտագիոզ հիվանդությունից:

. Animal transport attestation / Կենդանիների տեղափոխման վկայագիր

- The undersigned official veterinarian, hereby certify, that the animals described above have been treated before and at the time of loading in accordance with the relevant provisions of Regulation (EC) No 1/2005 in particular as regards watering and feeding, and they are fit for the intended transport. / Վ.Ի Ես՝ ներքոստորագրյալ պաշտոնական անասնաբույժս, հավաստում եմ, որ վերը նկարագրված կենդանիները բեռնումից առաջ և բեռնման ընթացքում մշակվել են ԵՀ թիվ 1/2005 կանոնակարգի դրույթներին համապատասխան, մասնավորապես՝ ջրելուն և կերակրելուն ներկայացվող դրույթներին, և կենդանիների տեղափոխումը իրականացվում է համապատասխան տրանսպորտային միջոցով:

V. The animals were protected from Culicoides attacks at all times./ Կենդանիները մշտապես պաշտպանված են եղել Culicoides տեսակի միջատների խայթոցներից :

Official veterinarian ⁽⁴⁾

Պաշտոնական անասնաբույժ

Done at (place) a / on (date).
Կատարվել է (վայր) / (ամսաթիվ)

Official Seal

Պաշտոնական կնիք

(Signature of the competent official veterinarian)

(Իրավասու պաշտոնական անասնաբույժի ստորագրությունը)



ՀՀ ԱՍՏՄ